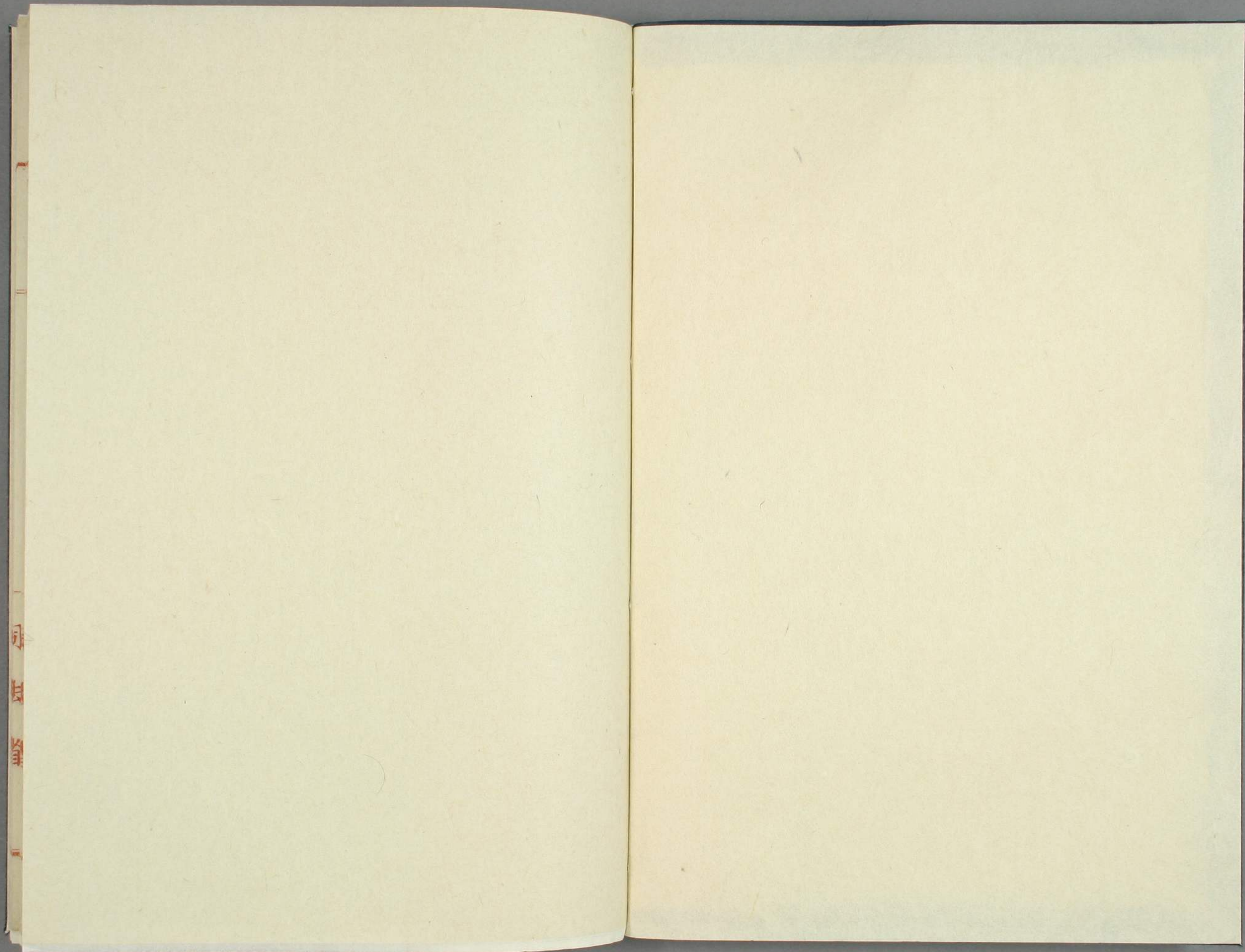




嚙氏約定法
卷五

洋学文庫
文庫8
C 158
2





司
法
印

九

增氏約定法卷之六

五

增氏約定法

三ノ女之孫子

智氏約定法卷之五六

目次

五〇嫁婦トノ約定

一〇獨婦トノ約定婚姻ニ就テ結末如何ノ論

二〇婚姻後取結タル嫁婦トノ約定

三〇連縁中妻ト取結タル約定ニ付其妻ト

獨婦ト考定スルノ論

六〇外國人トノ約定

七〇重罪人トノ約定

以上

曾氏約定法卷之六

五 嫁婦トノ約定

論

凡ソ女ノ未タ嫁セ^{又得嫁}内ニ取結^ニタル^{獨婦}
 未^カ来^ルノ約定ニ付テ其約定ヨリ生スル所ノ利益
 并ニ其約定ニ付テ詞訟ヲ起スノ權利ハ完ク其
 夫ノ手中ニ落ル^トナレ然レ^ト夫^ト東^ニ此推ナキ
 ト謂フニ非ス事情ニ由リ亦之^ト加^ルル^ト推ヲ
 備フルナリ但シ其夫約定破約ノ^事付詞訟ヲ
 起ス^ハ破約ノ事夫婦同居ノ前後ニ拘ラス夫
 獨リ裁廳ニ出テ^テ自ラ此詞訟ヲ為ス^ハ能ハサ

婦ノ約定完
 夫ノ手ニ落
 サルノ論

妻の訶訟権
ヲ夫の有ト爲
スノ論

ルナリ、是ヲ以テ夫婦連縁中、夫其妻ノ訶訟ノ權
ヲ改メテ、我カ有ト爲シ置カサレハ、妻没シテ夫
之ニ後ル、唯死後、^管人ノ名ヲ以テ、負債
回復ノ訶訟ヲ起ス^ト得ル^ト、故ニ妻未タ嫁
セサル内、取結ビタル負債ニ付、嫁シテ後之ヲ回
復スル、訶訟ヲ夫ト共ニ^起居リ而シテ、訶訟未
タ落着ニ至ラサル前、妻没スル^ト、一旦此訶訟
ヲ停止ス、而シテ、此時夫若シ死後、^管取扱、訶訟ヲ取
置カサレテ、^管重子テ死去スル^ト、夫ノ死後、^管扱
人ニテ其妻ノ訶訟ノ權ヲ取ル^ト能ハス、故ニ此
時ハ新^ト妻方ニ縁近、者此訶訟ヲ取ル^ト能ハス、故ニ此
婦^ト訶訟ノ權ヲ取ル^ト得ルナリ
妻没シテ後、訶訟ノ權利ヲ夫ノ有ト爲スニ付

ラハ之ヲ度ムル^ト甚ク難ク未タ曾テ適當ノ先
例ヲササレナリ然レニ裁廳ニ於テ此權利ニ付
キ其夫ノ擔任不可キ様ナリ^ト成^ルナルトテ決
ヤントスルニハ先^ト能ク其道ヲ考、一委ニク其
理ヲ紀レテ以テ其事情ヲ見^テ而シテ其權全ク妻ニ
之^ト實ニ夫ニ歸スル^ト、則チ之ヲ更ニ夫ノ
引受^ト可キ^トト定ムルナリ就テハ其処ニ証提
ト取ル可キ事情アラサルニ於テハ果シテ此ノ
如ク決スル^ト能ハス但シ何ニテモ其然ル可キ
一ノ証提アル^トリ以テ十カト^ト例ハ夫官裁ヲ
受^テ負債回復ノ權ヲ備^ハアル^ト歟又ハ人ヨリ
妻ノ拂^テ可キ金子ノ一部オテ既ニ受領^セリ
歟或ハ妻ノ未タ嫁シ来ラサル前妻ノ死宛ヲ以

妻其夫ニ後
ル時ノ權利

テ記
タリ金子交換證書ヲ嫁ニテ後夫婦小児
等生計、為メ金子入用、時ハ何時モ此證書ヲ
以テ金子ヲ辨達ス可キ取極メテ妻ヨリ之ヲ
裁ト人ニ預ケ置ニ如ク其夫モ矢張リ其預ケ主
タル時等何レ歎此、如キ証換アルハ非レハ則
チ夫ノ引受タ可キ事ト成テサレナリ然レモ妻
未タ嫁セズ獨身中ノ名宛アリニテ認メタル金子
交換證書ヲ以テ妻ノ存命中唯其利息、ミタ人
ヨリ夫ニ償ヒタルハミテハ此証各ヲ以テ全
ク妻ノ權利ヲ夫ノ所有ト為ス可キ証ト為ス
能ハサルナリ
又妻未タ夫ト同居、為サレバ前妻ノ約定ヨリ起
リタル貸金ニ付キ嫁シテ後夫死シテ妻之ニ後

妻独身中ノ約
定ニ付夫ノ責
任トナル論

ル、片ハ是全ク妻ノ物ニシテ夫ノ代人出テ
其債ヲ討求スルヲ能ハス然レモ貴重ノ約原
アリテ妻ノ詞訟ヲ推リ他人ニ托シ置キ而シテ夫死
スルハ其妻ノ責任ト成ル可キ歟此事未タ
決セサル所トス
又若シ嫁婦婚姻前或ハ連縁中取結ビタル約定
ニ付キ獨リ詞訟ヲ起スルハ被告ヨリ当人詞訟
本人ニ付ササル應リ以テ之ヲ論破スルハ得
得ルトモ敢テ夫婦同居中ノ意ヲ以テ之ヲ破
又夫婦同居前妻ノ取結ビタル約定ニ付其夫ノ
責任ニ歸スルハ事情ニ後テ決定ス蓋シ總令
妻ノ独身中取結ビタル約定ニ付テハ夫婦
維令ニ夫ノ曾テ嫁シタル後
期ニ依リテ後

其責任ヲ受^ル而^テ其約定更^ニ注意^スル所
 夫其妻ト共^ニ利益ヲ得^ルル債主
 対^シ夫ヨリ新規^ノ約原^ヲ添^ヒテ再約^ヲ為^ス
 或^ハ故アリテ其請求ヲ遅延^セル爲^ニシテ如^キ
 所為^{アリ}ルニ非^サシハ敢^テ夫独^リ訴訟ヲ受^ルル
 ナキヲ以^テナリ故^ニ妻死^スルハ^ハ縱^令妻ト
 共^ニ利益ヲ得^ルルトモ全^ク夫ノ名^ヲ以^テ責任
 ヲ受^サル^トアリ即^チ此^ノ如^キハ妻ノ存命中
 訴訟^ヲ推^シ全^ク夫ノ有^ト定^メ置^クサレ^ル夫ハ
 唯^ニ死後^ノ人^ノ名^ヲ以^テ其責任ヲ受^ルルナ
 リ而^シ妻其夫ニ後^ルハ^ハ婚姻前^ノ約定^ニ付
 妻ノ責任^ニ歸^スル^ト此^ノ理^ニ出^ル所^ト不^レ
 又^レ不^レ散^ル法例^或還^償ス^ル能^ハス^ル眞^債主^ノ

西條商

妻婚姻後ノ
約定^ハ夫ノ
權利

法例^ニ從^テ夫眞^債主^ノ放^免ヲ得^ルハ^ハ夫婦同居
 前^ニ其妻ヨリ償^ヲ可^キ眞^債主^ニ付^テ嫁後^ノ夫婦^ニ對^シ
 テ其訴訟^ヲ起^サス^ル夫ノ放^免ヲ以^テ之^リ言
 防^クテ得^ルナリ
 二 婚姻後取^結タル嫁婦トノ約定
 一〇 一般^ニ論^スル^ハ凡^ソ嫁婦タル^モ以^テ夫ハ
 同居中^ニ自^ラ物品^ノ所有^ノ權^ヲ得^ル能^ハス^ル故^ニ
 夫婦同居中^ニ妻金子^或物品^ヲ所有^ス或^ハ此
 物ヲ貸^シ被^物賣^与ス^ル等^ノ所^為アル^ハ其
 貸^金并^ニ物品^ヲ回復^ス權利^全ク夫ノ手^ニ
 歸^スル^ト是^レ以^テ夫婦相談^ノ上^ニ別居^シ而^シ
 其別居中^ニ夫ヨリ妻ノ手^當ト^シテ一週^毎ニ若干
 ノ金子^ヲ拂^ヒ置^ク其内^ヲ妻幾^カ殘^シ置^キテ

民法第

之ヲ某ノ元金會社ニ委託シ而後進物ノ名
目ヲ以テ妻之ヲ或ル人ニ賣与スル
其買受タル人ニ對シ之ヲ貸金トシテ
回復スル
又若シ嫁婦婚姻前ヨリ自用ノ預
備金トシテ地代ヲ被告ニ托シ置キ而シ
婚後
妻死スルハ夫ノ權ヲ以テ其預金回復ノ
詞
訟ヲ起ス
又妻ノ工勞ヲ以テ受取
ル可キ金子及テ夫婦中他人ヨリ妻ニ拂
可キ
為替証書等ニ就テハ夫之ニ加ハリテ其
金高ヲ
計求回復スル
又妻ノ名宛ニテ拂
可キ証書等ハ夫ノ裏書ヲ以テ通用ス
ル
得ルナリ然レバ此等ハ何レニ於テモ全
ク夫ノ
手ニ歸スル
若シ同居中夫全ク詞訟ノ

權我カ所有ト定メ置キ非レバ夫死ス
則妻復シ其權ヲ我カ所有ト為ス
得ルナ
又夫ニ屬シタル金子又ハ物品ヲ或人
其妻ト
シテ約定シ之ヲ受取ルハ縱令其人當
時夫アルヲ知ラサルトモ其夫物品ヲ
追求
シテ回復セルノ權ヲ備ハルナリ而シテ
未來ノ
約定ニ於テ約定人婚姻ノ承知ニ其夫
ニ
相談
ナク妻ト約定ヲ取結フ可キ推シ
与一置キ夫
妻ニ約定ヲ取結フ可キ推シ与一置キ
夫
ノ所存次第其約定ヲ破断スル者ハ或
ハ亦夫ノ
同意ヲ以テ締約セシメタルニ計ラ
ウ取捨
ノ權全ク夫ノ手ニ歸スルナリ然レバ
若シ人婚

姻^セ知^ラス^レテ^其婦ト約定ヲ取結^ビ而^以婦
 ハ当時我カ夫^ヲレテ約定^ヲ守^ラセム^ルノ^推ナ
 ク且^ツ結^約ノ時預メ婦ヨリ其人ニ対シ夫ニ代
 ラ約定^ヲ為^ス趣^ヲ断^ラサル時ハ夫^其双方ノ間
 此^ノ如^キ約定ニ付^後日改^定レテ其人ニ
 責任^ヲ受^ケシム^ルニ至^ラル^蓋レ^当理^ヲ得^ル
 二夫婦同居中妻ノ取結^ビタル約定ニ付夫ノ責
 任ト成^ルヲ論^スル^左ノ如^シ
 凡^ツ嫁婦ハ然^テ婚姻ノ^廉目^ヲ我カ取結^ビ
 約定ニ付夫^ヲレテ之^ヲ守^ラレム^ル本^来ノ^推威
 備^ハアル^ニ非^ス亦^婚嫁中妻ノ約定ニ付夫ノ
 責任トナル^ハ夫^婚姻ノ^廉目^ヲ以^テ妻ノ物^ヲ我

カ所有ト為^スニ拘^ラレ^非事^柄ニ由^リ縱^令
 妻一物ヲ齎^ラシ来^ラサルモ夫ノ責任ニ歸^スル
 一^ハアリ^蓋シ夫^我カ妻ノ約定ヲ引^受ケ責任^ヲ受
 べ^ニ至^ラル^全ク妻^其夫ノ命^ヲ受^ケ夫ニ代^テ約
 定^ヲ取^結ビタル^推定ニ因^テ決^スル^所ハ^而
 之^ヲ決^スル^全ク陪^審ノ手ニ歸^スル^ナリ^故
 ニ若^シ夫ヨリ妻ニ結^約ノ^推定^ヲ與^ハル^ニ付^受
 ニ其^明証^{アル}或^ハ理^ニ於^テ實^ニ與^推ノ^事情
 非^サレ^ハ妻ノ約定ニ付^受テ夫ノ責
 任トナル^ニ非^ズナ^リ
 是^ヲ以^テ妻一人ニテ取^結ビタル約定ニ付^テハ
 結^約ノ^前後^明黙^何レ^欲夫^其約^ヲ承^知ス^ルニ^非
 サ^レハ妻^之ヲ夫ノ責任ニ歸^セシム^ル能^ハス

之ヲ獨婦^{約定}一般^{約定}、約定規則トス^定ルナリ

又夫ハ妻ノ取結セタル欺罔ノ約定ニ付キ責任ヲ受ル^{能ハス}ナレ

又妻ノ約定ニ付例ハ其夫家族ノ為メ必用品ヲ調^調ル如キ約定ニ付テハ、則チ暗ニ夫ヨリ

妻見^見ノ為メ此物品ヲ給備ス可キ權ヲ與一置キタル^{能ハス}ニテ夫其責任ヲ免ル^{能ハス}ハ、一^{能ハス}得^得然レモ

猶ホ能ク陪審實ニ妻其夫ヨリ此ノ如キ權ヲ與ハラレ^{能ハス}アリテ後チ其約定ヲ取結セタル欲宜シ

ク爰ニ注意セサル可キヲ蓋シ必用品外ノ約定ニ至テハ元ヨリ妻其夫ヨリ結約ノ權ヲ與一

ラレテ後チ取結セタル約定ニ非サレハ妻ヲ夫ノ代人ト認ル^{能ハス}而シテ^{能ハス}法律ニ於テ

夫死シテ妻推テ夫論

夫其妻ニ命レテ結約セシメタルヲ推定スルノ事情アリト由^{能ハス}別ニ明証アレハ此推定ヲ以テ決スル^{能ハス}則チ夫ノ責任トナルニ非サレテ以テナリ

凡ソ妻^{能ハス}推威ハ悉ク毎ニ夫ヨリ與ハラレ^{能ハス}ル推定ニ基クテ以テ夫死スル^{能ハス}妻其權ヲ失

ヒ且ツ妻并ニ小兒等ノ為メ必用品給備^{能ハス}ノ為メト由^{能ハス}夫死後ノ家資ヲ抵当トシテ妻之ヲ命ス

ルノ推定ニ據令^{能ハス}結約ノ時妻并ニ商人其夫死^{能ハス}去^{能ハス}リ知^{能ハス}スレテ必用品ヲ調^{能ハス}ルト由^{能ハス}此

薦^{能ハス}クイテハ夫ニ責任ヲ被ラシムル^{能ハス}能ハス故ニ夫ノ死後給備^{能ハス}シタル必用品ニ付テハ夫ノ死

後^{能ハス}責任^{能ハス}ノ歸スル^{能ハス}而シテ^{能ハス}給備^{能ハス}ス

夫婦同居中
約定ニ付夫責
任ノ論

タル高賈ハ其寡婦ニ對シテ詞訟ヲ起シ代料ヲ
回復スルハ能ハサルナリ

然レモ近時ノ事件ニ於テ夫ノ狂亂中其妻ニ賣
与シタル必需品ニ就テ夫ノ責任ト成ル

決定セシ事アリ
借妻ノ取結タル約定ニ付夫ノ責任トナル
就テ之ヲ論スルハ左ノ如シ

第一夫婦同居中ノ約定
第二夫婦同意ノ上別居中ノ約定或ハ夫
不行狀ヨリ別居中取結タル約定

第三妻ノ不行狀ヨリ別居中取結タル
約定
第一凡ソ夫婦ノ同居ハ妻自ラ取結タル約定

ニテ事實ニ來夫婦生計ノ為メニ物品ヲ調ヒタ
ルハ則チ夫其約定同意ニ推定ヲ決スル良口
實ト為スナリ故ニ夫婦同居中其妻分ニ亦レテ
相当必用ノ從僕等ヲ傭使スルニ就テハ自然妻
其夫ヨリ黙許ノ權ヲ与ヘラレタルナリ又夫我
カ妻ト一ノ家屋ニ居住シ而シテ其内ニ何物ニ
限ラス物品ヲ受取ル可キイフ妻ニ許シ置クハ
其物品ニ付キ幾何カ夫ノ責任ト成ル可キ
ハ決定ス而シテ此ノ如キ夫ノ責任ト成ル可キ
必ハ強ク夫ノ真情ニ拘ルニ非ス其妻ヲシテ
世上交際ノ為メ夫ヨリ黙許シタル模様ニ干係
ナルナリ故ニ夫ノ身カニ拘ラス妻ニ相応ノ推
テ与ヘラセ間ハ出シタル時其行先ニ於テ妻ノ

民法 第...

取結タル約定ニ付テハ、夫其責任ヲ免カレ、能ハス

又妻家事使用、為メニ調ヒタル物品ニ付、夫一度其代價ヲ拂フハ、則チ陪審ニ於テ其他各種ノ物品ヲ整ヘタル約定ニ付キ、既ニ夫ヨリ妻ニ其推ヲ与ヘタル証拠アルヲ以テ論定シ、夫其責任ヲ免カレ、能ハス

又夫婦同居中夫ヲ其妻ト同意シ、ト推定スルハ、實ニ重キニシテ、雖令同居中妻、所行於テ、姦通等ノ不義アリト虽モ、唯此蘆ノミニテハ、其妻ヲ離別スル前姦通後ノ約定ト由テ、矢張り夫ノ同意ヲ以テ論定スルナリ
原告ヨリ被告ノ妻ニ賣与セル物品代價、詞訟

同居中妻、
姦通ニ由テ夫
ノ責任免セザ
ル論

物品ヲ論據ス
必ス証定ニ
出ツ可キ論

ニ付、原告ヨリ其物品ヲ渡ス前、兼テ被告夫婦ノ間睦シカラサルヲ以テ、兩三年ノ間互ニ相別レ、而其別居中妻方ヨリ夫方ニ或ル時金子五百磅ヲ拂ヒ、異レ度旨ヲ申送り、其後亦重子ヲ夫ヲ囚獄ス可キ趣ヲ申送りタリ、然ルニ夫方ヨリハ、兼テ数年ノ間其別居中衣類ノ手当トシテ年々五十磅ワ、ヲ妻方ニ送りテリシニ、妻何時モ之ヲ調ヒテ着用シタルハ、証拠在リ、ナリ、干時此詞訟ニ於テ裁官トシ、
氏論シテ云ク、元來今日ノ詞訟ニ付、原告賣人ナル者畢竟妻ノ心底夫ノ家産ヲ衰頹セシメトスルノ意ニ出ルヲ知ラス、且ツ夫婦ノ間既ニ不和ノ事情モ知ラス、レテ全ク其夫ヲ信シ妻ノ不位相

調法論

当ノ物ト察シテ織物等ヲ給シタルニ於テハ夫ヨリ原告ニ対シテ妻ノ購ヒタル物品ノ代價ニ付之ヲ償ハサルハ得然レモ原告既ニ夫婦不和ノ事ヲ承知シ而シテ妻其物ヲ注文スルハ全ク夫ノ家産ヲ傾ケシトスルノ心意ニテ原告暗ニ此事ヲ助可ト撮物品ヲ賣与スルニ至テハ夫断然此ノ如キ代價ヲ償フノ謂レナレトス而シテ縱令是迄ト夫此ノ如キ代價ヲ拂ハシテ審査ノ上夫婦不和ノ事公然タルニ於テハ夫責任ニ歸スルハ然レモ高買全ク不和ノ事情ヲ知ラスレテ賣与シタル物品トモ其物品必意妻ノ介位ニ応セサルハ夫ノ責任ト成ル所ハ唯介位相応ノ物品トシテ償フニテ其

他ノ品物ニ至テハ夫ノ責任ト為ス可カラサルナリ
然レモ夫婦同居中妻物品注文ノ約定ヲ取締ル物品ヲ買取り而シテ夫其約定セル物ト知ルハ是レ唯夫ノ同意ヲ推定スルノ事ニシテ必ず真ニ同意ト認メ以テ夫ニ責任ヲ受ケシムルノ正証ト定ムルニ足ラサルナリ故ニ此同意ノ推定ハ縱令夫其妻ノ注文セル物品ヲ知撃スルモ妻既ニ十カ衣類等準備アリテ別ニ之ヲ購フニ及ハサル状或ハ妻之ヲ注文セル所為ヲ夫不承知ニシテ如何レカ此ノ如キ事情アルハ既ニ夫ノ同意ヲ以テ論スルハ能ハス且ツ夫ヨリ其物品ヲ購フ可キ黙許アリト為ス可カ

民法第...

ラス曰テ此ノ如キ詞訟ニ於テハ夫ヲシテ約定
ノ責任ヲ受ルシムル能ハサルナリ
又若シ商人夫ニ拘ハラズ独リ其妻ノミヲ信シ
テ物品ヲ賣与シ而シテ陪審ニ於テ事情^其相違
ナキ^{イキ}ヲ認ル^{イキ}ハ夫之カ為メ責任ヲ受ルニ至
ラサルナリ
又若シ商人某氏ノ妻ヨリ注文ヲ受テ其不位
ニ相当スル^{イキ}ト虫任必需品ニ非ル物品ヲ賣与ス
ル^{イキ}ハ陪審ニ於テ之ヲ妻其夫ヨリ買推ヲ受
テ買得タル^{イキ}ト認メサルナリ故ニ此ノ如キ物
品ヲ給備スル^{イキ}商賈^{イキ}於テハ其妻ニ夫ヲシテ約
定ノ責任ヲ負ハシムルノ権利アル^{イキ}歟否^{イキ}其^{イキ}能
能ク審査^{イキ}シテ^{イキ}賣与ス可キヲ例トス^{イキ}而シテ^{イキ}此

ノ如キ賣買ノ詞訟ニ於テハ妻其夫ヨリ物品購
求ノ明許アルヲ示ス歟或ハ妻物品ヲ買得テ自
用スル^{イキ}ハ夫現在目撃スル^{イキ}不同意ヲ言ハサ
ル^{イキ}証拠ヲ出ス歟何レ歟此等ノ証拠アルヲ以
テ則チ夫ヨリ妻推^{イキ}ヲ与一タル^{イキ}ト推定ス然シ
氏妻過介ノ物品ヲ購求レタル約定^{イキ}就^{イキ}唯夫
婦同居中ノ廉^{イキ}ニニテハ以テ夫ノ責任ト為ス
ニ足ラサルナリ
又若シ夫ヨリ商人ニ對シ我カ妻ヲ信シテ向後
物品ヲ賣与致ス間義趣ヲ明ニ通達スル^{イキ}ハ通
達後右商人ヨリ以前ノ如ク物品ヲ賣与ス^{イキ}ト
雖^{イキ}夫ノ責任トナル^{イキ}ナレ^{イキ}而シテ^{イキ}此通達ハ通例
右商人ノ奴僕^{イキ}通知スル^{イキ}ヲ以テ均^{イキ}ク其主

妻商業ヲ管
ハ時夫責任
受クル論

人一通シタルト做スナリ然レハ夫婦同居中
ハ誰レ彼レト特ニ人ヲ指スナク唯一般ノ公
告^モニシテハ此例ヲ以テ^論推^カス^ル難ク^ト則チ必用品
ニ付妻ノ取結^ビタル約定ニ就テハ夫ノ黙許ヲ
破ル^{コト}能ハス夫果シテ責任ヲ免^カレサルナ
又嫁婦ハ表向キ^ニ全^ク其身ノ為メ^ニ一^ニ身^ヲ獨^リ
商業ヲ管^スル^{コト}此風習都府最モ昌^クナリト
シ若シ夫婦同居中夫其妻ノ商事ヲ行フ^{コト}承
知^ル而^モ夫^ト共^ニ其妻ノ商利^ヲ謝^ルル^{コト}則チ
妻其夫ノ代人^トナリテ商事營業^スル^{コト}推^定ス
故ニ^總令^テ商品ノ受^取書^勘定^書ノ類ハ妻ノ名
宛^ト以テ認^定ス或ハ妻ノ名^ヲ以テ冥院道路ノ税^額

金^ヲ拂^ヒ置^ク共商人ヨリ營業^ノ為メ妻^ニ給^付備
シタル物品^ニ付テハ夫ノ責任^トナラサル^{コト}
得^テ又妻商事營業^ノ為メ夫婦同居^中住^居者^ト
ハ^時夫亦責任^ヲ免^カル^{コト}能^ハス曾テ上等裁
廳^ノ事件^ニ妻其夫ノ同意^ヲ以テ商業^ヲ管^ス
而^モ妻其商業^ニ付金子^ヲ証書^ヲ相渡^シ夫其利
不^レ受^ク取^リ妻又成人ヨリ金子^ヲ借用^シテ死去
シタルニ付^テ兼テ其妻^ニ用^立タル金子等回復
ノ為メ其夫^ニ對^シテ訴訟^ヲ起^シ而^モ其人ヨリ
之^ヲ裁廳^ニ訴^レル^{コト}裁官^右ノ金子ハ全^ク
商事^ノ為メ借用^セレ金子ナル^{コト}其^由腹^ト
審查^ス可^キ趣^リ命^シタリ蓋^シ其金子^ヲ以テ商

司
長
省

妻認メタル金
子交換証書ニ
テ夫責任ト為
ス能ハル論

業入用ノ為メニ相違ナキハ夫ヨリ之ヲ償ハ
サルヲ得サレハナリ然レモ若シ夫偶ニ妻商
業ノ場ニ到リテハ商業ノ為メ妻
ノ取給ヒタル負債ニ付取テ夫ノ責任ト為
ス能ハルナリ

然レモ夫ノ命ナキニ妻其夫ノ名ヲ以テ認
メタル金子交換証書ニ付テハ夫ノ責任トナルナ
リ而シテ縱令此証書ハ夫ノ負債ヲ拂フ為メニ
認メタル証書アリトモ夫ヨリ之ヲ認
メタル可キ推ツ与一タル証書ト為スニ足
リ又嫁婦ハ縱令必用品ノ為メトモ独推ツ
以テ借用シタル負債ニ付其夫ニ責任ヲ歸セ
ル能ハス原告ヨリ証書中ニ被告夫ノ所望

婦ト同居スル
人責任論

ニ因テ其妻ニ金子ヲ用
ルモ非サレバ其夫ノ過失ニ因テ裁許ヲ經
タル後トモ其証書ト正書ト認
メタル若シ妻債ヲ負テ必用品ヲ調ヒ而シテ必用品
ノ為メ夫モ亦責任ヲ受ク可キ事情アルハ公
義ニ於テ夫債主ニ對シテ約定ノ責任ヲ免
ス能ハス

又男女共ニ同居シテ公然婚姻ノ礼ヲ行ハスト
モ暗ニ其身ノ妻トシテ許シ置クハ商人
未タ婚姻ノ式ナキヲ承知シテ其女ニ物
品ヲ賣与スル其男責任ヲ免カス能ハス
蓋シ此ノ如キ元ヨリ其男ノ同意ヲ以テ論ス
可キトス而シテ商人ニ於テ其女ハ全ク被

司法官

告ノ妻ニアラサルハ承知トシテ夫婦
 契約ナキハ告知トシテ此ハ矢張り
 被告ノ責任ト成ラサルハ得ハ
 又男女同居中トシテ夫婦タルノ真情ヲ知ルハ
 能ハス唯推シテ被告ヲ夫ト定ムルノミ
 女ノ責任ヲ負ハシムルハ蓋シ男女公然婚
 姻礼ヲ行テ後夫婦ト成リタルハ非サ
 ル廉ヲ以テ後々互ニ相離ルハ欲又ハ事故ア
 リテ数年同居ノ後別ルハ欲何レモ此ノ如キ謂
 ンアリテ別レタル後ハ縱令必用品ノ約定ト
 雖此廉ヲ以テ其男責任ヲ免カシムルハ元ヨリ故
 此ノ如キ夫婦ニテ若シ男死スルハ元ヨリ
 其女生計者トシテ必用品ヲ調フ可キ男ヨリ

黙許アラサルハ以テ死後物品注文ノ約定ニ付
 テハ男ノ死後故人ノ責任ト為ス能ハス
 尤ソ夫婦一旦婚姻礼ヲ行テ同居シ而テ後々
 改アリテ僧徒ノ裁廳ヨリ本離縁ノ申渡ヲ受テ
 テ互ニ相別ルハ其男ノ明許ナクシテ女
 ノ取結タル約定ニ付テ最早男ノ責任トナル
 然レニ縱令商人従前ヨリ物品給補ノ習慣ア
 ルニ因リ女ハ未ダ嫁婦タルノ心得ニテ尤
 如ク物品ヲ賣与スルト雖別後ノ約定ニ付テ
 ハ男ノ責任ニ歸スルハ然レモ外國ノ裁廳
 ニテ申渡サレタル離縁ニテハ此ノ如キ商人ノ
 権利ヲ破ル能ハス
 第二是ヨリ夫婦和意ノ上別居トシテ後々夫ノ

司法官

不行状ヨリ夫婦別居^{中妻}後、其妻他人^{イキ}と結婚
シタル約定ニ付夫ノ責任トナル可キ^{イキ}ト説明
不可^シ

夫婦直^{即時}別居不可キ為メニ認^記タル証書ニテ

夫ノ妻ニ^{預托}年給ヲ送ル可キ由リ妻ノ^{預托}人ト相

約シ并ニ^{預托}人ノ其妻ノ負債ニ付別居ノ前後

ニ^{預托}物ヲ不^及九^及夫ニ損害ヲ^及掛^及ケ^及間敷^及旨^及ヲ書加

ハテ^認タル^毛ハ^証ニテ^{遵守}不可キ証書

ト^是レ^上等^裁廳ニ於テ^断然^決定^シ公義^裁廳

ニ於テモ亦此ノ如ク^決定^ス

然レ^此夫婦^後日^別居^セント^ノ趣^意ヲ以テ^認レ

タル^証書ニテ^更ニ^一決^ノ趣^意ナク^即時^ニ相^別ル

可キ^為メ^ノ証^書ニ^非サル^ハ其^書虚^無ニ^歸セ

井ル^イヲ^得ズ又^婚姻^前後^リ事^ヲ慮^リ他^日

若シ^夫婦^別居^スル^ハ夫^ヨリ^妻ニ^若干^ノ手

当^リ為^ス可^シト^ノ約^定ハ^虚無^トナル^ナリ又^一

且^別居^シ後^ハ夫^婦再^ヒ同^居セ^ンカ^為メ^ニ書^面ヲ

以^テ約^定ヲ^取結^セ且^ツ若^シ後^日已^ムト^得ズ

再^別ス^ルハ^夫ノ^取ル^可キ^入金^ヲ妻^受取^リテ

我^ノ所^有ト^為ス^可キ^趣ヲ^相約^シ而^シ妻^ノ負^債

ニ^付テ^ハ妻^ノ母^之ヲ^引受^ケ夫^ニ損^害ヲ^懸ケ^間

敷^趣ニ^テ取^結タル^約定^ニ至^テハ^果シ^テ正^証

ト^認ム^可キ^故此^事未^ダ決^セサル^所ト^ハ

縱^令夫婦^証書^ヲ以^テ別^居シ^而妻^ハ別^ニ生

計^リ當^リ居^ルト^モ其^身一^己ト^シ獨^婦ト^シテ

約^定ヲ^取結^フ能^ハサル^ナリ^然レ^モ夫^婦別^居

シテ夫ノ不位ニ応シ夫ヨリ妻ノ為メニ十カノ
手当ヲ給シ置ク^ハ然レ^ハ總令^ハ商人^ノ有資給^ル事^ハ
知ラズニテ其妻ニ必用品ヲ賣与スルト^ハ夫
ノ責任ニ歸セシムル^ハ而^レ總令^ハ別居ニ
付証書ヲ取替セタルニ非ス且ツ資金ノ^ハ付
夫婦ノ間ニ書^レ用^レ約定^ナシト^ハ夫此^ノ應^ル以
テ商人^ノヨリ夫ヲシテ必用品ノ責任ヲ受^ケシム
ル^ハ能^ハハサルナリ又夫婦暫時別居シテ夫^ハ不
在中妻^ハ并^シ小兒等ノ為メ十カ必用品ノ手当ヲ
為^レ置^クタルニ商人^ノ其情ヲ知り或^ハ妻ノ自奉
過不^ニシテ夫ノ不位不相^ト当^ル事ヲ知リナカラ
其妻^ハ物品ヲ賣与スル^ハ夫^ノ責任ニ歸^スル^ハ
ナリ

凡^ソ此等ノ詞訟ニ於テ夫ノ責任ニ成^ルト^ハ
ナリ^ハ唯夫其妻ニ^結約定^ヲ取^テ結^ス可^キ推^シ與
ハタル^ハ否^トニ因^テ決定^ス而^レ夫其妻ノ約定
ニ付テ責任ヲ受^ケサル所以^トニ^ハ第一夫婦
同居中^ハ妻ノ約定ニ付^テ夫ヨリ之ヲ取^テ結^ス可^キ
キ^ハ黙^ク許^スアリ^ハ出^ル所^ト並^ニ令^テ妻其夫^ト別居ス
ル^ハ此^ノ黙^ク許^スヲ以^テ論^スル^ハ能^ハハス^ハ第二夫婦
別居中^ハ夫ヨリ妻^ノ生計^ヲ為^メ十^カ手当ヲ給^ス
置^クハ^ハ別^ニ夫ノ名^ヲ以^テ物品購^入ス^ハ約定ヲ
取^テ結^ス權^ヲ備^{フル}ニ非^ス故^ニ妻^ハ其夫ノ代人
トナリ夫ノ名^ヲ借^ル權^ヲ持^テ以^テ夫^ノ其
責任ヲ受^ル是^レ故^ニ夫婦別居中^ハ商人^ノ其妻
ニ物品ヲ賣与スル^ハ委^ニ事情ヲ^ハ亂^サル

1) 得たる若し探査ヲ遂行スレテ唯妻ノミシ信
 トラ物品ヲ賣与スルハ、損失アルモ商人ノ自
 損自失トナラサルハ、又嫁婦其夫ト別居
 中取結タル約定ニ付夫シテ責任ヲ負ハレメ
 ントスルコト、唯夫婦別居ルノミニテ
 ハ以テ夫ノ責任ト為スニ足ラサルナリ故ニ原
 告ニ於テハ必ス夫婦別居スルモ既ニ夫ヨリ其
 妻ニ結婚ノ權ヲ与一アルノ証拠ヲ示サ、ル可
 カラス蓋シ其証拠トハ必ス夫ヨリ妻ヲ放逐セ
 レト欲成ハ夫婦相談ノ上別居セルト欲、趣シ
 証明スルハ、謂フナリ
 然レモ夫婦別居中商人ヨリ其妻ニ必需品ヲ賣
 与セル詞訟ニ於テ右ノ如キ証拠ヲ出スハ夫

日ヨリモ亦妻ニ相当ノ手当金ヲ取極メ通リ資給
 シ置タル趣シ証明セサル可カラズ而シテ若シ十
 カニ其手当ヲ約定通リ拂ヒ置カレハ夫則
 ヲ責任ヲ免ガレハ能ハサルナリ又若シ妻其
 夫ヨリ手当ヲ受テ別ニ生計ヲ営ムハ唯夫
 婦間ノ証書ノミヲ以テ決定スルトモ別ニ預
 入仲入ノ上ニテ取結タル証書ニ非サレ
 ハ其証書虚無ニ属シ遂ニ後夫ノ責任トナラ
 サルコトヲ得ハ又夫婦別居於夫ヨリ妻ニ
 永続ノ手当代リ其貨物ヲ譲リ而シテ之ヲ証
 書ニ認メテ其品ヲ預入ニ托シ置クハ夫後
 妻ニ必需品ヲ賣与シタル詞訟ヲ受ルハ夫後
 夫ヨリ必ス預入人右ノ貨物ヲ受取ルハ証書ノ

假離縁後
資金論

通り取行ハタル趣未ヲ註明ハサル可カラス
又夫婦別居リ後妻ヨリ其夫ヲ訴ハ僧徒也ノ裁廳
於テ夫婦假離縁ノ法ヲ取リ夫ヨリ離縁後ノ
資金ヲ贈ル可キ裁判ヲ經ルト由氏後テ若シ夫
ヨリ其金子ヲ給ハルハ則テ夫名ヲ傳テ妻
必用品ヲ注文スルノ黙許蘇生シ而シテ離縁後其
女婦必用品ヲ賣与シタル商人ハ先夫ニ對シテ
詞訟ヲ起ス得ルナリ又夫婦相談ノ上別居
而シテ妻ノ生計ニ付テハ一ノ取極メモナク其
後妻ヨリ僧徒ノ裁廳ニ訴ハ夫ニ對シテ詞訟ヲ
起シ離縁ヲ請ヒ而シテ其事未ク落着キ成ラサル間
内ニ夫裁廳ノ命ニ因テ妻ノ資金ヲシテ一箇年
四百磅ヲ相拂ヒタリ然ルニ落着キ後ニ

至リテハ夫ヨリ一箇年ニ三百磅外拂ヒル
然ルニ其後妻ニ必用品ヲ賣与シタル商賈ハ
其先夫ニ對シテ詞訟ヲ起シルニ此時陪審
其先夫ヨリ婦ニ送附ス可キ資金ハ夫ノ不位ニ
相当ナル歟否ヤリ疑問シ而シテ若シ相当ナ
則テ其先夫タルモノ責任ヲ免カレサル
ハ決定セリ又其後ノ詞訟ニ於テ必用品ノ為
メ妻ヨリ夫ヲ訴ヒ僧徒ノ裁局ニ於テ妻ノ離縁
後ノ資金ヲ夫ヨリ取ル可キ裁許ヲ得タリ然ル
ニ其夫ヨリ此事ニ上裁廳ニ上告シタルニ夫最
初ヨリ引續キテ資金ヲ拂ヒ居タルヲ以テ輒チ
裁廳断シテ云ク若シ夫最初ヨリ資金ヲ拂ハサ
ルハ則チ改メテ新裁ヲ為ス可シト由氏夫ヨ

司
法
官

り資金ヲ滞リタルニ非サレハ妻ヨリ夫ニ対シ
テ必用品代價ノ訴訟ヲ起スノ謂レタル可カラ
ス、且又資金ハ元来私ヲ以テ宛行フ金子ト
可カラス、是ヲ以テ綴令^ビ其金高ハ夫ノ分位ニ
取^キテ過不足ヲ論ス可カラズ夫ヨリ引續^キテ
資金ヲ拂^キ居タル^間ニ其妻ニ賣与^セタル
必用品^ハ夫ノ責任ト為ス可カラサル^ハニ決定
セリ
又夫ノ不義^及残酷ノ所為ニ因テ^妻之ヲ僧徒^ト
裁廳ニ訴ヘ其事未タ落着セズ^而妻資金ヲ取
ル可キ裁許^ヲ經サル^間ニ其妻ニ賣与^セタル
必用品ニ付テハ夫ノ責任トナラサル^ハヲ得
ス、而シテ綴令^ニ其後ノ裁許ニ因テ商人其妻ニ必

用品^ハ賣与^セタル^日ノ前日ヨリ資金ヲ拂^フ可キ
事^ハ定マルト^モ此^ハ庶^リ以テ夫資金決定前ノ
責任ヲ免^ルル^ハ能ハス
又夫其妻ニ十^分ノ手当^ヲ送^ル可キ^ト取極^メ
テ約^シ如ク金高^ヲ拂^フニ拘^ラス猶ホ其妻ノ
負債^ヲ償^フ可キ^ト約^定スル^間ニ夫其負債ノ
責任ヲ受^ケテ^即其妻ノ約定^ヲ承諾^シタル^ハ
ニ決定^ス然レ^モ若シ夫後約^ヲ以テ妻ノ負債^ヲ
拂^フニ付^テ約事未定ニ属スル^間ニ原告其夫^ヲ
訴^フル^ハ当^リテ約事ノ情実^ヲ詳^カニ証明^セサ
ル可カラズ
又夫婦別居中綴令^ニ夫ヨリ其妻^ニ給^付備^セスト
且^モ妻^ハ自己ノ蓄財^{アル}ハ夫其妻^ニ賣

妻私金ヲ有スル
時責任論

同
去
首

妻ヲ放逐不時
夫責任論

与セ^ル必用品ノ責任ヲ受ル^ル然レ
凡國王ノ親慮ヲ以テ其妻ニ賜^ル扶助金^{アリ}
ト^難敢テ夫此庶ニ依テ責任ヲ免^ル
又夫不正ニ其妻ヲ放逐スル^ル法ニ於テ夫其
妻ノ給養ニ付テ責任ヲ免^ル而ノ
夫ヨリ其妻ヲ信ス可カラサル^ル新聞紙ニテ
公布^ス或ハ人毎ニ此趣ヲ通告ス^ル別居
中他人ヨリ夫ノ地位ニ應シテ妻ニ賣与^{シタル}
必用品ニ付テハ責任ヲ免^ルハ^ハ能ハサルナ
此ノ如キ事件ニ於テハ妻未ク暗ニ其夫ノ名
用^テ必用品ヲ調^達許可^シ脱セ^ス必竟夫
ハ其身悪行^{アル}以テ妻ニ聽ル^ルタル點許^ス

名目ヲ取戻ス^ル能ハサルナリ
又夫自ラ我カ妻ヲ非道ニ遇待^シ其妻後來^ノ所
有^テ恐^ル謂^フ自ラ夫家ヲ出^テ去^ルス^ル
至^ル殘虐ノ所為ヲ受^ル夫ヨリ妻ヲ放逐
ス^ルト同理ヲ以テ論定^ス故ニ夫其妻ノ必用品
ニ付テ均シク責任ヲ受^ルナリ^是一定ノ規
則ト^ス而メ此ノ如キ時夫ヨリ其妻ニ^復歸來^ノ旨
ヲ言^テ送^リタル^ル庶アリト^出出^テ別居中他人ヨリ
妻ニ賣与^{シタル}必用品ニ付テハ夫此庶ニ因テ
其責任ヲ免^ルハ^ハ能ハサルナリ然レハ妻一
遍ノ爭論等ニテ夫家ヲ私^ニ去^ルス^ルハ^ハ其妻ニ
賣与^{シタル}必用品ニ付テ夫ノ責任ニ^端ス^ルナリ
ナレ但レ妻家出^テ後夫其妻ノ居處ヲ知^リナカ

同去首

再々婦来ス可キ旨ヲ言送ラサル一判然タル
 能ハス夫其妻ノ必用品ニ付ラ責任ヲ免カ
 曾テエルレシボロシ氏ノ裁決ニ若シ夫他ヨリ
 女ヲ連テ来リテ裁カ妻トナシ本妻ヲシテ夫家
 在ルヲ得セシメサルニ至リ妻遂ニ轉居シテ
 夫家ヲ去ルハ別居中夫ヨリ必不妻ニ必用品
 給備ス可キトハ決シタリ是レ明断ノ裁許ニ
 シテハウリストシスニツハ兩氏ノ詞訟裁許ノ
 時裁官ハ不ト氏并ニ裁官ハルク氏モ此説ニ
 同意セリ而シテホルウードハツフアル兩氏ノ詞
 訟ニ於テハ此説ニ及シテ裁許セリ是ヲ以テ法
 律ニ適ハサルヲ論スルモノ亦尠ナカラス故ニ

夫不正ニ其妻ヲ去テ給助ハシハルハ他人ヨ
 リ其妻子ニ賣与シタル必用品ニ付テ終ニ夫
 ノ責任トナラサルヲ得ス
 又若シ夫我カ妻ヲ戶外ニ放逐シ而シ其妻保安
 ヲ爲メ夫ニ對シテ親睦平和ヲ計ラシカ爲メ裁
 廳ニ書面ヲ出カシテ代理人ヲ頼ムハ時
 者妻ノ備使ヤル代言人ニ對シテ夫ノ責任ト
 ナラサルヲ得ス而シテ代理人其ノ賞ノヲ付
 夫ニ對シテ詞訟ヲ起スハ妻ノ資金ヨリ之ヲ
 償フ可キ金子ノ有無ヲ問ハス夫ヨリ其ノ賞ヲ
 拂フ可キトハ決定ス又妻ニ道理アリテ裁廳ニ
 離縁ノ手ヲ出願スルニハ夫ノ名目ヲ借リテ代
 言人ヲ備使スルノ權アルハ夫ノ決定セリ又妻其

夫ノ同意ヲ以テ家事不正ノ事ニ付人ヨリ裁廳
 一告訴セラルタル時其妻代言人ヲ頼ミテ其事
 ヲ辨シ而メ夫方ニテ妻代言人ヲ傭使スルコトヲ
 知ルニ於テハ夫ヨリ代言人ニ対シテ其失費ヲ
 拂フ可キト決定セリ然レモ爰ニ夫婦アリ妻
 其夫ノ惡遇ヲ受ケ難儀ヲ被ルルヲ以テ夫ノ已
 〆ヲ政撃因閉スル所為ヲ裁廳一訴ツニカ為メ
 代言人ヲ傭使セリ然ルニ此事ヲ遂ニシカ
 為メ人アリテ代言人ニ若干ノ金子ヲ貸与スル
 ト由ル夫ニ対シテ其妻必用ノ為メ貸附シタル
 金子トシテ夫ヨリ之ヲ回復スルト能ハス蓋シ
 此ノ如キ金子ハ妻ノ為メ必用ニ似タリト由ル
 実ハ夫ヲ責罰スル為メニ用立タル金子タルコト

妻が通罪
 了ん時夫責任
 受ける論

以テナリ又夫婦別居ノ為メ取替セノ証書ヲ得
 ルニ付妻ノ委託人ノ失費ニ就ラハ夫ノ責任
 第三是ヨリ妻ノ不行状ヲ夫婦別居セテ後
 妻他人ト取結セタル約定ニ付夫ノ責任ト成
 ルコトヲ論スルト左ノ如シ
 妻が通罪ヲ犯シテ自ラ夫家ヲ私走シ或ハ之
 カ為メ夫ヨリ放逐ヲ受ケ或ハ夫ヨリ苛酷ノ遇
 待ヲ受ケテ止ムコトヲ得テ夫家ヲ出テシタル後
 又通罪ヲ犯シ而メ夫再々其妻ヲ納ルコトヲ
 肯シセサル後ハ縱令ニ夫ヨリ新聞紙等ヲ以テ
 其妻ヲ信シ可カラサルコトヲ商人一般ニ布告セ
 ス亦人毎ニ之ヲ通知スルコトヲ夫モ亦等

シク交通ノ罪ヲ犯シテ其妻ヲ放逐シ而シテ妻ヨ
リ再々婦来^{欲シタル}事ノ事情アリト由^ル其別居中
他人ヨリ妻ニ賣与シタル物品ニ付テハ真ノ必
用品タルモ夫其責任ヲ受ル^レナシ而シテ若シ商
人某ノ妻交通ノ罪^ヲ以テ放逐セラレタルトシテ
知ルト由^ル更ニ交通ノ証^トナキハ商人物品
ヲ妻^ニ給備^{スル}時其品實ニ妻ノ為人^ニ必用ノ証
拠アルカノミ夫ノ責任ニ婦ス可キナリ
然レモ夫ヨリ妻ニ年給^ヲ与フ可キ^トモ妻ノ別
受人^ト約定シ証書^ヲ以テ互^ニ別居スル後其
妻交通スル^中僧^徒裁^懸ノ申渡^ニテ
交通ノ罪状判然^タト由^ル此^ノ庶^ヲ以テ夫ヨリ
既ニ取極^メタル年給ノ殘^カリ償^ハサル詞訟^ヲ

言防クニ足ラサルナリ

又被告ノ妻不義交通ノ罪^ヲ犯シタルトシテ被
告之^ヲ忌避^シ妻子ヲ家ニ棄置^キ且ツ自^カノ家
名^ヲ跡^トシ置^キテ自^ラ他所^ニ別居^シ其
別居中妻子ノ手当^ヲ為サス而シテ妻^ノ事^ハ其
係^ヲ夫家^ニ住居^{スル}時他人ヨリ其妻ニ必用
品ヲ賣与スル^中夫^ノ唯^ニ其家内^ニテ賣与^ス
タル物品ノミノ責任ヲ受ク可キ^ト決定^ス
蓋シ此ノ如キ事情ニテハ其妻ニ必用品ヲ賣与
スル者容易^ク其夫婦ノ間^ヲ察^シ別居ノ情ヲ知
ル可キ^ト謂^フナキヲ以テナリ然レモ裁官^{アリ}
此^ノ氏^ノ説^ニ若シ被告此ノ如キ^時付^キ商人ヨ
リ詞訟^ヲ起^ス時商人既ニ妻ノ様子承知^ス

判然出... 被告ニ於テ亦詞訟ヲ言防ク言防ク
得可キナリ裁官ブルラル氏、此事本理ニ適
ナルヲ以テ論シタリ
又マンバハスコツト兩氏ノ有名ナル詞訟ニ於
テハ名ノ裁官他ノ裁官三名ノ説ヲ論破シテ左
ノ如ク裁決セリ即チ妻若シ其夫ノ同意
道ナク夫家ヲ去ラスシク婦ラズ夫ヨ
リ其妻ノ言ヲ信シテ物品等ヲ賣与ス可カ
ラサルコトヲ曉テ商人ノ注意シタル後猶ホ商人
其妻ニ物品ヲ賣与スルハ縱令夫ヨリ妻
生計ノ手当ヲ給セ又縱令其妻ニ不義
交通ノ罪アリトモ妻婦来リ欲シテ夫前
テ教給備ハ物品ニ付テ夫ノ責任ニ歸スル

トナレ而シテ其品縱令必需品タリモ亦此ノ如
ク決定ス
又レモシド氏ノ説、若シ妻其夫家ヲ私走ス
ルハ縱令其妻密夫ト私走シタルニ非ルモ
亦不義交通ノ事ニ非スレテ逃走シタルモ其妻
ヲ信シテ物品等ヲ賣与スル商人ハ其得失已レ
ニ歸シテ夫ノ責任ト為シ可カラサルナリ
然レモ妻私走後婦来シテ其夫再ニ納レテ
親睦スルハ夫其後チ妻ノ承諾タル約定ノ
責任ヲ免ルハ能ハス是レ更ニ出走前ニ異
ナルトナレ
又妻罪状アリテ一時禁獄、刑ヲ言渡サレタル
時若シ妻獄吏ノ奸謀ニ因テ不当ノ場ニ置カレ

タル後、妻の住所を取替へたる、嫁令、妻の必
 用品ト由ニ、夫ノ責任ニ歸スルコトナシ
 然レモ「マンバイ」スコット兩氏ノ詞訟ニ於テ裁
 官原告ヲ助ケル説ヲ建テ、若シ妻重罪ヲ犯シテ
 囚人トナル時、獄吏之ニ飲食ヲ給スルニ至テハ
 夫其責任ヲ免カレサルコトヲ以テ、明律ト定メタ
 リ
 三〇連縁中妻ト取替レタル約定ニ付其妻ヲ
 獨婦ト考定スルノ論
 允テ嫁婦ハ夫ト同居中取替レタル約定ニ付、嫁
 令ニ夫ト共ニテモ、又ハ其身一人ニテモ、人ヲ詞
 訟スル權利モナク、亦人ニ詞訟ヲ起サル、能力
 モナシトス。蓋シ此理ヲ攷ルニ、妻ハ妻トテ別ニ

一体アルニ非ス。法律定制ニ於テハ、実ニ夫婦ヲ
 以テ兩身一体ト做スナリ、而シテ嫁令、妻不義
 通、事アリテ、遂ニ夫ト別居スル間、氏妻ノ諸
 權諸物ハ、皆夫ノ手中ニ在ルヲ以テ、妻ノ諸約定
 等ヲ遂ク可キ方界ハ、元來妻ノ身ニ備ハルニ非
 ルナリ、故ニ妻、結婚ノ能力ナレトハ、則チ此道理
 ニ同テ然ルナリ、夫婦同居中ハ、妻其夫ノ管轄中
 ニ在ルヲ以テ、自ラ諸事ヲ可否許諾スル、能ハ
 サルノ説ニ由テ然ルニ非ルナリ
 現今確定ノ説ニ從ハ、夫婦證書ヲ取替レテ互
 ニ別居シ、夫ヨリ妻ニ別居ノ手当ヲ給、唯更
 ニ別レテ活計ヲ管マレムルノコトニテハ、夫婦ノ
 縁未ク解ケタルト謂フ可カラズ、故ニ右別居中

其妻^{ナリ}独身ノ女ノ如ク、人ト呉リ、約定ヲ取結フ
 一能ハス、是ヲ以テ夫婦ノ縁猶ホ存在シ、^ニ離令^ビ
 夫ハ妻ノ負債ニ付、責任ヲ受^ルト^ス、^ト由^レ氏^ノ法律
 ・於テ、其妻ハ必用品^ト、^ト車^ト、^ト人ト約定ヲ取結フ
 一能ハス、亦約定ニ付キ、人ヲ訴ヘ、入^リ訟^ス一ラル
 一ナシ、而^{シテ}妻ヲ信シテ約定ヲ取結フモノハ、
 唯妻ノ面目ヲ重シテ取結フ^ト得^ルル^トシ
 故ニ嫁婦ハ^ニ離令^ビ不義姦通ノ事ニ付キ、夫ト別
 レテ^ニ假離縁^ト夫^ノ寢食ヲ共ニセサ^ト成^リ、而^{シテ}其
 婦假^リ名^ヲ設^ケテ、別居中他人ト約定ヲ取結
 フト^モ由^レ氏^ノ独婦トシテ^ニ詞訟ヲ受^ルル^トシ
 然^レモ^ト他^ノ諸規則ニ於ル如ク、此規則ニ於テ
 一自^ラ規則外ニ出^ルモノアリ、即ケ一般ノ規則

夫死論

・於テハ、假離縁ノ故ヲ以テ、妻ノ約定ニ付キ、夫
 ヲ訴フルト^モ得^ス、其離縁未^ダ全^クカラサルヲ
 以テ、妻ヲ独身ト認^ルト^モ能^ハス、然^レモ^ト則チ妻困
 窮ノ場ニ至^ル氏^ノ約定ヲ結^フト^モ能^ハサルヲ以テ、
 自然飢渴ニ及^フノ悲^シアル可^ク、又妻ニ物品ヲ
 賣^ルト^モ能^ハス、其償ヲ討^ムト^モ能^ハサルノ歎^キ
 ア^ラサルト^モ得^ス、故ニ亦婦ヲ助^ケテ債主ヲ惠^ム
 事情ニ因^リ形況ニ從^テ、以テ決定スルノ法ナカ
 ル可^クカラサルナリ
 故ニ若シ夫罪状アリテ、有^リ期^成、終^身ノ流^刑ニ
 処^セラル、カ如ク、法ニ於テ其夫死^体ニ屬^シ、更
 ニ夫タルノ正格ヲ失^ヒタルモノト^モ假^ス、其
 妻一己ニテ人ト約定ヲ取結^フト^モ得^ル、而^{シテ}獨^リ

同去省

自ラ責任ヲ受ケテ其約定ニ付キ入リテ訴ヘ入リ
訟ヘラル、トシ得ルナリ、又夫流刑ヲ受ケテ此
國ニ駐リ、例ハ船獄中ニ繋ガレ、ト虽此處刑
中ハ其妻ヲ獨身トシテ論定ス、又某ノ詞訟ニ於
テ夫七年間ノ流刑ニ處セラレ、而シテ滿期後モ猶
ホ他國ニ在テ、此國ニ歸來セス、然ルニ其妻ノ取
結タル約定ニ付キ、原告ヨリ其妻ヲ獨身トシ
テ訴ヘタル時、裁官アルウアン、ト氏断シテ云ク
今日ノ事件ニ就テ夫ノ流刑言渡シノ書記ヲ觀
ルニ、夫ハ先ツ此國ニナキ者ト傲スヲ以テ、原告
ヨリ妻ヲ獨身トシテ、詞訟ヲ起スノ權利アリ、蓋
シ夫流期ヲ過キテ核ヲ猶ホ他國ニ在リテ此國
ヲ省ミサルニ至ラハ、既ニ原告ヨリ獨身トシテ

夫外人論

詞訟ヲ起スノ理アリトス、然レモ若シ被告ニ於
テ夫ノ歸來ヲ以テ原告ヨリ獨身トシテ訴ヘ
受クルノ謂レナキヲ主張セシト欲セハ、則チ其
訟扱ヲ出ス可キトモ決定セリ、然レモ唯夫ノ勝
手ニテ此國ニ歸來スルノ未タ其人本國ヲ
見捨テタルモノト傲サス、故ニ此ノ如キハ妻ヲ
獨身ト取ル可キ歟、此說未ダ正理ヲ得ルモノト
謂フ可カラズ
又縱令夫ハ此國ニ對シテ外敵トナルモ其妻
婚姻ノ前後ニ拘ラス、入ト取結タル約定ニ付
キ其身獨リ詞訟ヲ起ス可キ能ハス
然レモ若シ夫外敵トナリ、而シテ其妻此國ニ駐リ
テ負債ノ約ヲ結フハ、債主其妻ヲ獨身トシテ

訴フル^ハ得ルナリ然レ其夫唯外國人ニテ
長ク國外ニ在駐スルノミニテハ法律ニ於テ其
妻ヲ獨身トシテ責任ヲ受^ハレムル^ハナリ而^シ
妻自ラ獨身トシテ原告ニ示シ原告モ亦真ニ獨
身ト信シテ共ニ締約スル^ハ時^ハ此約定ニ付
妻獨リ責任ヲ受ク可キヤ未^カ決^ハヤル所トス
外國人一旦此國ニ住居シテ一時他國ニ出ルモ
ノハ再來ス可カラサル證據アルニ非レハ復タ
此國ニ歸ル可キモノト考定ス故ニエ^ルレ^ニボ
ロ^シ氏某ノ詞訟ヲ断レテ云ク夫婦共外國人ニ
テ一旦此國ニ住居シ而^シ其夫他國ニ出ル^ハ
繼令^レ夫其妻ヲ此國ニ殘^シ置キ外國ニ到テ其
國ニ勤仕ス^ルト^ハ岳^ニ約定等^ニ就^キ其妻ヲ獨身

トシテ訴フル^ハ能ハス上^ニ裁廳ニ於テモ亦此ノ
如ク確定ス^ル所^トス又英國ノ人國外ニ出ル^ト
岳^ニ何時ニテモ國王ノ招呼ニ由テ再^ニ歸國ス
可キモノトスル^ハ法律ニ於テ唯^ニ國外ニ在ル
ノミニテハ之ヲ準死トシテ考^テ可カラス故ニ
其妻此國ニ在テ取結^セタル約定ハ繼令^レ其妻
獨身ノ名目ヲ以テス^ルト^ハ岳^ニ其約定ニ付^テ人
獨身トシテ其妻ヲ訴フル^ハ能ハス亦^ニ妻獨身ト
シテ人ヲ訟フル^ハ能ハサルナリ又夫^ハ散人ト
ナリ^ハ散人ト^シテ^ハ不^レ散^ルノ^ハ處置ヲ遂^ハス^ルニテ身
ヲ隱^シ核^シ其妻ノ取結^セタル約定ニ就テハ
繼令^レ夫其後久シク國外ニ在ルト^ハ岳^ニ其約定
ニ付テ妻^ヲ訟^テ受^ルル^ハナ^リ然^レモ^ハ夫^ハ國外ニ

不^レ得^ルナリ又^レ然^ラテ^モ詞^訟ノ^レ原^因妻^ニ歸^{スル}
氏^ノ夫婦^連合^シテ^モ其^レ詞^訟ヲ^レ起^ス不^レ得^ルナリ又^レ
斯^ノ如^キ事情^ニテ^モ夫婦^連合^シテ^モ詞^訟ヲ^レ起^ス既^ニ
裁^許ヲ^レ受^取ル^可キ^レ金子^{アル}ニ^モ若^シ拂^期限^ニ
前^ニ夫^死去^{スル}其^レ妻^之ヲ^レ受^取ル^可キ^レ得^ル
ナリ然^レモ^モ緩^シ夫婦^{アリ}而^シ家^資ノ^レ推^全ク^モ妻^ニ
歸^シ然^ルニ^モ夫^一己^ノ推^タ以^テ入^ニ地^面ヲ^レ讓^ス
与^{スル}此^レ地^代回^復ノ^レ詞^訟ニ^モ就^テ夫^一人^ニ
テ^モ詞^訟ス^可キ^レ妻^之ニ^モ加^ル得^ルナリ
又^レ嫁^婦ハ^レ死^後叔^人ト^{ナル}ト^シ得^ルナリ而^シ死^後
叔^人ト^{ナリ}テ^モ用^立タル^レ金子^ニ付^キ其^レ夫^及ヒ^テ氏^ノ
ヨリ^モ証^書ヲ^レ取^置ク^可キ^レ其^レ夫^ノ死^後ニ^至リ^テ妻^此

外敵ノ約定
虚無ニ端ス
ル論

証^書ヲ^レ以^テ前^書ノ^レ金^子ヲ^レ返^シ氏^ノヨリ^モ回^復ス^ル
得^ルナリ
六^〇外^國人^トノ^レ約^定
凡^ソ外^友ハ^レ此^國ノ^レ臣^民ト^シ國^内又^ハ國^外ニ^於テ^モ
約^定ヲ^レ取^締フ^可キ^レ得^ル而^シ其^レ人^ノ本^國ト^シ此^國ト^シ
親^睦ナル^間ニ^モ其^レ約^定ニ^付テ^モ英^國ノ^レ裁^廳ニ^於テ^モ
詞^訟ヲ^レ為^ス不^レ得^ルナリ然^レモ^モ外^敵ト^シノ^レ約^定
ハ^レ若^シ其^レ人^此政^府ノ^レ守^護ニ^目テ^モ此^國ニ^來ル^欲
或^ハ此^國王^ノ免^許ヲ^レ受^ケテ^モ此^國ニ^住ム^欲ニ^非
サ^レバ^レ約^定全^ク虚^無ト^{ナリ}法^律ニ^於テ^モ公^義
ニ^於テ^モ本^人又^ハ代^人ヨリ^モ其^レ約^定ヲ^レ施^行ス^ル
不^レ能^ハス^例ハ^レ外^敵アリ^テ英^國住^居ノ^レ被^告英^商
ト^シ若^シ替^証書^ヲ取^組ミ^而テ^モ外^敵其^レ証^書ニ^書面

司
法
官

ノ金子ヲ敵國住居ノ英人原告一相拂^レ可キ
 旨ヲ裏書シテ原告一相渡^レタリ故ニ原告其証
 書ヲ以テ英住ノ被告ヨリ金子ヲ受取^ラントス
 レル被告之ヲ渡サス故ニ原告遂ニ詞訟ヲ起^ス
 和睦ヲ待テ此國ニ來テ被告ヲ訴^フルト是^レ是
 ●元來外敵トノ約定タルヲ以テ原告書面ノ金
 子ヲ回復スル^ル能^ハス
 又外國人トノ約定アリ^テ而^{シテ}其約未來ニ屬^ス尚^モ
 本約義ヲ遂^テササル内外人敵國トナル^ル解^約
 ニ歸セサル^ル得^ス
 然レ^モ是^レ外^國人トノ約定アリ^テ詞訟ノ根元
 始戰前ニ起^ルル中^ハ唯戰事中ノ^ニ詞訟ノ推^テ停^止
 止^ム和睦ヲ待テ再^ニ之^ヲ起^ス不^レ得^ルナリ

又^凡英人久レク敵國ニ居住シ勝^テ以^テ既^ニ其
 地ニ常住^スル^ル身^ハ其^身英人タル^ノ權利^ヲ
 失^テ我^カ裁^廳ニ來^テ詞訟^ヲ起^ス不^レ能^ハス然^レ
 若^シ中立人敵國ニ於^テ英人^ノ物品^ヲ賣^与ス
 其代料トシテ英人ヨリ渡^レタル金子交換証
 書^ニ就^テラ^ハ中立人我^カ裁^廳ニ出^テ詞訟^ヲ言
 通^ス不^レ得^ルナリ蓋^シ約定^ノ雙方外敵^ニアラ
 ズ^ル以^テ繼^令敵國^ニ於^テ約定^ト由^テ是^レ是^レ
 無^リ為^スノ謂^レナキ^ヲ以^テ則^チ是^レ是^レ
 ンボロー氏^ノ論^{スル}如^ク英佛戰爭^ノ時英人原
 告瑞西國^ニ常住^ス古^ク佛國巴黎都^ニ往^キテ物
 品^ヲ賣^与ス英商被告亦同^ク於^テ之^ヲ買^取リ
 即^チ代價^トシ^テ金子交換証書^ヲ渡^レタリ此詞

戦時生擒論

訟、於テハ、雙方尤ヨリ外敵ニ非ス亦不正ノ賣買ニ非ルヲ以テ原告詞訟ヲ言通スルヲ得ル也

又我カ國ト親睦ナル他國ニ常住ノ英人ハ我カ敵國ノ人民ト商賣ノ取引ヲ為スニ永住スル土地ノ人民ノ權利ヲ行フコトヲ得ルナリ

又我カ國人敵國ノ軍艦中ニテ外友ヲ生擒リ俘囚トシテ英國ニ拘引スルモノハ俘囚中取結タル約定ニ付テ禁獄中ト雖モ詞訟ヲ起スルコトヲ得ルナリ又敵國ノ俘囚トナリタル英人ハ之ヲ外敵ト考フ可カラス故ニ此俘囚ヨリ英國居住ノ人ト取組ミ而シテ外敵ニ宛テ稟書ハ訟書ハ平和ノ後外人之ヲ用ユルコトヲ得ルナリ

重罪論

七。重罪人トノ約定

刑事民事ノ詞訟ニ於テ犯法ノ者ト定マリタルモノハ乃チ準死ニシテ其身法律ノ守護ヲ失ヒ犯法回復ノ為メニ非サレハ其身ノ權ヲ以テ裁廳ニ出ルコト能ハス故ニ重罪人ハ貨物及ヒ詞訟ノ權ヲ悉ク官ニ没入ス故ニ此ノ如キ罪人ハ縱令ニ罪狀決定ノ後取起シタル自己請求ノ詞訟ト雖モ犯罪ノ黨ヲ以テ論破セラルナリ

若シ人アリテ此ノ如キ罪人ニ物ヲ惠与スル中ハ罪人其物ヲ受ルコトヲ得ルト雖モ之ヲ我カ有トシテ使用スルコト能ハス蓋シ其之ヲ受ルコトヲ得ルハ尤ヨリ罪人ノ身ニ之ヲ受ルノ能力アリ

推利一時停
止論

然ルニ非ス、他人我^カ所為ヲ虚無ニシテ、惠
物ノ討還ヲ得ルヲ能ハサルヲ以テナリ、又罪人^也
之ヲ全ク我カ有トシテ、使用ナルヲ能ハサル所
以、モノハ、他人贈物ヲ討還スル能ハスト、虫尾
遂ニ物品ノ官ニ歸スルヲ以テナリ、
然レモ原告犯人タリト虫尾、若シ他人ノ為メニ
訴訟ヲ起スルハ、犯人ノ屬吏ニ妨クル所ナリ、故
ニ死後^{推利}犯人ハ、總令^也其身犯人タリト、訴訟ヲ起
ス^ト得ルナリ、又市宰^也平民トハ、總令^也市宰
犯人タリト、虫尾、共ニ訴訟ヲ起ス^ト得ルナリ、
法律ノ守護ヲ受ク可キ犯人ノ權利ハ、一時^也
停止セララルト、虫尾、再ニ此推利ヲ回復スル^ト
能ハサルニ非ス、故ニ大赦ニ遇ヒ、或ハ犯罪ヲ回

復スル片ハ、約定ノ能力訴訟ノ權利モ亦從テ再
復ス
又犯人処刑中取結^也タル約定ハ、總令^也其人ノ
不能力尚ホ未^也脱知^也セサルト、虫尾、其約定ニ付
テ訴訟ヲ受ル^トナリ

智氏約定法卷之五終

同
去
自

同
法
省

